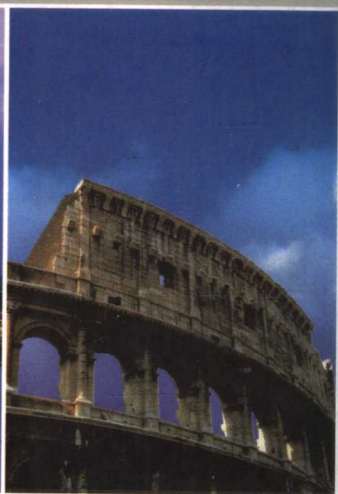
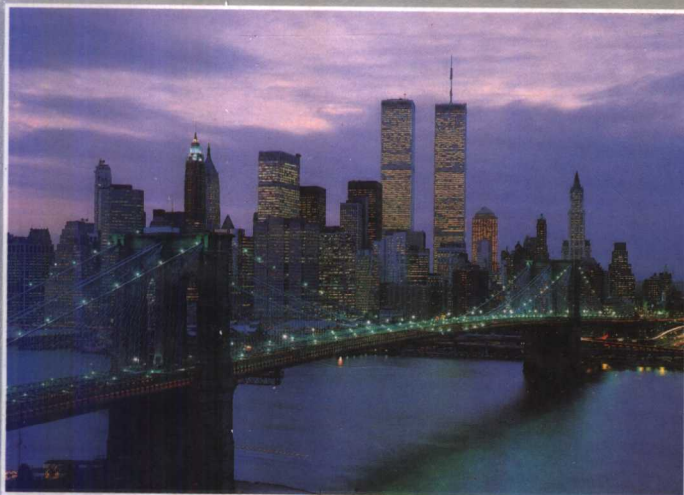


一學即會

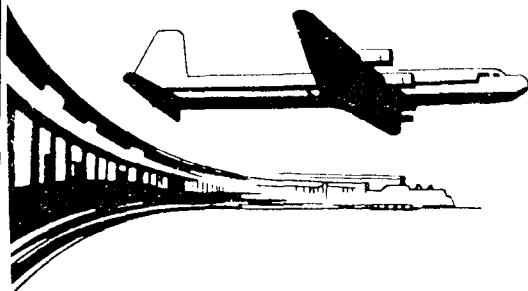
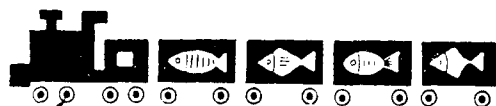
觀光英語

TOURISM ENGLISH

將門文物



觀光英語



將門文物出版社 發行

觀光英語

編著者：劉泳村

出版者：將門文物出版有限公司

登記證：局版台業字第二七九八號

發行人：曾延埕

發行所：台北縣泰山鄉全興路 350-1 號

電話：(02)2297 2445

傳真：(02)2296 7739

劃撥帳號：18415944 將門文物出版有限公司

再版日期：公元 2002 年 10 月

印刷所：上英印刷有限公司

特價 180 元

前 言

出國觀光是人生開拓眼界的另一種經驗，實在也是一種精神上賞心悅目的享受。但是，您是否有語言障礙所帶來的美中不足呢？在某種場合中您是否曾爲了某句話不曉得英語怎麼說而急得跳腳呢？那實在是掃興。當然，出國觀光的人也未必得個個都是「英語通」，但基本的聽、說、寫却是必要的。

基本的聽、說、寫能力具備之後或許應變的能力未必就一定也相對地也具備，因此，在出國前多參考一些輔助材料是絕對需要的。在國外，您得面對各種未知且接二連三而來的境遇，您若是不曉得如何應付，那便是滿肚子文法、字彙也徒然！本書有鑑於此，特爲出國觀光者設計了實用的內容編排，對於「在什麼樣的情況下英語該怎麼說」都詳細地範例出來，希望屆時出國之後，對您有所裨益！此乃我們編輯此書的宗旨。

編者 謹誌

目 錄

前言

第一章 搭機旅行

1. 在飛機場的大廳中.....	9
I 航空公司之簡稱.....	9
II 名詞與片語.....	10
III 登機前的實用句子.....	11
IV 實用對話與廣播.....	12
(1) 實用對話.....	12
(2) 休息室內之廣播.....	13
2. 在飛機上.....	14
I 用語.....	14
II 會話.....	19
III 漫談.....	24
IV 字彙、片語.....	25
3. 入境與海關.....	26
I 用語.....	26
II 會話.....	29
III 漫談.....	31
IV 字彙、片語.....	32

4. 行李遺失.....	33
I 用語.....	33
II 會話.....	34
III 漫談.....	37
IV 字彙、片語.....	38
5. 班機之預訂與確認.....	38
I 用語.....	38
II 會話.....	40
III 漫談.....	43
IV 字彙、片語.....	43
6. 出境手續.....	44
I 用語.....	44
II 會話.....	45
III 漫談.....	48
IV 字彙、片語.....	48

第二章 在旅館

1. 到旅館.....	51
I 用語.....	51
II 會話.....	53
III 漫談.....	55
IV 字彙、片語.....	55
2. 預訂房間及投宿.....	56
I 用語.....	56
II 會話.....	58
III 漫談.....	62
IV 字彙、片語.....	63

4 目 錄

3. 旅館的生活(1).....	64
I 用語.....	64
II 會話.....	68
III 漫談.....	71
IV 字彙、片語.....	72
4. 旅館的生活(2).....	72
I 用語.....	72
II 會話.....	73
III 漫談.....	76
IV 字彙、片語.....	76
5. 退房間.....	77
I 用語.....	77
II 會話.....	78
III 漫談.....	80
IV 字彙、片語.....	80

第三章 觀 光

1. 尋求資料.....	83
I 用語.....	83
II 會話.....	84
III 漫談.....	86
IV 字彙、片語.....	86
2. 搭觀光巴士、遊覽車.....	87
I 用語.....	87
II 會話.....	91
III 漫談.....	94

IV 字彙、片語.....	95
3. 搭計程車觀光.....	96
I 用語.....	96
II 會話.....	98
III 漫談.....	100
IV 字彙、片語.....	100
4. 搭長途巴士觀光.....	100
I 用語.....	101
II 會話.....	102
III 漫談.....	103
IV 字彙、片語.....	103
5. 搭火車或搭地下鐵觀光.....	104
I 用語.....	104
II 會話.....	108
III 漫談.....	110
IV 字彙、片語.....	111
6. 租車觀光.....	111
I 用語.....	111
II 會話.....	115
III 漫談.....	117
IV 字彙、片語.....	118

第四章 餐 飲

1. 在餐廳.....	119
I 用語.....	119
II 會話.....	125

6 目 錄

Ⅲ 漫談·····	129
Ⅳ 字彙、片語·····	129
2. 付帳·····	130
Ⅰ 用語·····	130
Ⅱ 會話·····	132
Ⅲ 漫談·····	132
Ⅳ 字彙、片語·····	133
3. 在酒吧喝酒·····	133
Ⅰ 用語·····	133
Ⅱ 會話·····	134
Ⅲ 漫談·····	136
Ⅳ 字彙、片語·····	136

第五章 購 物

1. 探聽資料·····	137
Ⅰ 用語·····	137
Ⅱ 會話·····	138
Ⅲ 漫談·····	139
Ⅳ 字彙、片語·····	139
2. 購買紀念品·····	140
Ⅰ 用語·····	140
Ⅱ 會話·····	141
Ⅲ 漫談·····	144
Ⅳ 字彙、片語·····	144
3. 購買衣物·····	145
Ⅰ 用語·····	145

Ⅱ 會話.....	149
Ⅲ 漫談.....	153
Ⅳ 字彙、片語.....	154
4. 購買其他物品.....	154
I 用語.....	154
Ⅱ 會話.....	157
Ⅲ 漫談.....	160
Ⅳ 字彙、片語.....	160

第六章 問 路

I 用語.....	161
Ⅱ 會話.....	162
Ⅲ 漫談.....	163
Ⅳ 字彙、片語.....	164

第七章 打電話

I 用語.....	165
Ⅱ 會話.....	168
Ⅲ 漫談.....	172
Ⅳ 字彙、片語.....	173

第八章 上理髮店、美容院、診所

1. 上理髮院.....	175
I 用語.....	175
Ⅱ 會話.....	176
Ⅲ 漫談.....	179

IV 字彙、片語·····	179
2. 上美容院·····	180
I 用語·····	180
II 會話·····	181
III 漫談·····	184
IV 字彙、片語·····	184
3. 上診所求醫·····	185
I 用語·····	185
II 會話·····	187
III 漫談·····	191
IV 字彙、片語·····	191

第九章 在郵局與銀行

1. 在郵局·····	193
I 用語·····	193
II 會話·····	195
III 漫談·····	197
IV 字彙、片語·····	197
2. 在銀行·····	198
I 用語·····	198
II 會話·····	200
III 漫談·····	202
IV 字彙、片語·····	202
附錄 1 世界各國國名、首都及貨幣·····	203
附錄 2 各國國碼與台灣的時差表·····	207
附錄 3 世界時刻對照表·····	208
附錄 4 世界各主要城市每月平均溫度表·····	209

第一章 搭機旅行

Traveling by Air

1. 在飛機場的大廳中

In the Airport Lobby

I 航空公司之簡稱

China Air Lines	中華航空公司
Pan American World Airways (PANAM)	汎美航空公司
KLM Royal Dutch Airlines	荷蘭皇家航空公司
British Overseas Airways Corporation (BOAC)	英國海外航空公司
Canadian Pacific Airlines (CP Air)	加拿大太平洋航空公司
Northwest Orient Airlines	西北航空公司
Japan Air Lines (JAL)	日本航空公司
Deutsche Lufthansa A.G.	德國航空公司
Korean Air Lines	韓國航空公司
SWISSAIR	瑞士航空公司
United Arab Airlines	阿聯航空公司
Air France	法國航空公司

Scandinavian Airlines System (SAS)	北歐航空公司
Malaysian - Singapore Airlines (MSA)	星馬航空公司
Cathay Pacific Airways	國泰航空公司
Thai Airways International	泰國國際航空公司
ALITALIA	義大利航空公司
Philippine Air Lines	菲律賓航空公司
Garuda Indonesian Airways	印尼航空公司
Air India	印度航空公司
Air Vietnam	越南航空公司

II 名詞與片語

departure lounge	候機室
information counter	詢問台
ticket counter	售票處
departure time	起飛時間
waiting room	休息室
flight number	飛行機次
passport	護照
embarkation card	出境登記表
visa	簽證
VIP room	貴賓室
Public address System (P.A. System)	呼叫台

government formalities	出境手續
on time	準 時
on schedule	按照時間
last call	最後呼叫
boarding process	登機手續
gate number	機門號門

III 登機前的實用句子

1. Is CAL Flight 303 / *on time* ?

/ *on schedule* ?

中華航空公司第 303 機次的班機準時起飛嗎？

中華航空公司第 303 機次的班機按照時間起飛嗎？

2. Excuse me, where the PANAM Information Counter is.

對不起，請問汎美航空公司的詢問台在那裏。

3. Have they announced the departure time of CAL
Flight 303 ?

他們是否已報告過中華航空公司第 303 機次起飛的時間？

4. Please show me where the Gate 2 is.

請告訴我二號門登機口在何處。

5. Excuse me, will you please watch my suitcases for a
minute ?

對不起，你可以幫我看一下手提箱嗎？

IV 實際對話與廣播

【實際對話】

1. (朋友來送行，與朋友道別)

Passenger : Well, it's about time that we should say
good-bye to each other. I want to thank you
for seeing me off.

乘客：唔，我們該說再見的時候到了，感謝你來爲我送行。

Friend : Good landing, I hope you will have a nice trip.

朋友：一路順風，我希望你能玩得愉快。

P : Thank you! I will, so long!

乘：謝謝，我會的，再見啦。

2. (在航空公司的櫃台)

Information : The departure of China Air Lines Flight
42 for U.S.A. is delayed because of the
storm.

詢問台：中華航空公司飛往美國 42 次班機因爲暴風雨來襲，起
飛時間延後。

Passenger : How long do we have to wait?

乘客：我們得等多久呢？

I : At least one day.

詢：至少要一天。

P : Well, that's too bad.

乘：哎！那可真糟糕。

【休息室內之廣播】

1. Attention please! This is the last call for China Air Lines Flight 72 bound for Honolulu. All passengers departing on this flight should be on board.

請注意！這是中華航空公司飛往檀香山第 72 次班機，最後一次的呼叫，搭乘該班機的所有乘客請速登機。

2. All passengers departing on KLM Royal Dutch Airlines Flight 5, please proceed with the government formalities.

請所有搭乘荷蘭航空公司第五次班機的旅客辦理出境手續。

3. Japan Air Lines Flight 7 bound for Tokyo now is loading. All passengers departing on this flight should go on board. 日本航空公司飛往東京的第七次班機現在正在裝貨，搭乘該班機的旅客請上機。

4. Northwest Orient Airlines Flight 9 bound for Hongkong is now in the final boarding process.

西北航空公司飛往香港的第九次班機現在正在辦理最後登機手續。

5. Pan American Airways announces the departure of flight 798 bound for New York. All passengers departing on this flight should proceed to Gate 4.

汎美航空公司飛往紐約的第 798 次班機宣布起飛，請搭乘該機的旅客由第四號門登機。

2. 在飛機上

On the Plane

I 用 語

【尋找座位】

1. Show me to my seat, please.
請帶我到我的座位。
2. Can you tell me where my seat is?
你能告訴我我的座位在那裏嗎？
3. Can you show me which seat is this number?
你能告訴我這個號碼是那個座位？
4. Hello, where is seat 29B?
哈囉，請問 29 B 座位在那裏？
5. Excuse me, but should I go this way?
對不起，請問我是不是該走這方向？

【換座位】

1. I would like to change my seat.
我想換座位。
2. Excuse me, may I change the seat?
對不起，請問我是否能換一下座位呢？
3. Pardon me, may I take this seat?
對不起，我是否能坐這個位置？